Hôpitaux
Universitaires
Genève

Rue Gabrielle-Perret-Gentil 4
CH – 1211 Genève 14

Swiss Nurse Leaders
Sekretariat
Haus der Akademien
Laupenstrasse 7
Postfach
3001 Bern

Direction des soins

N/réf : MJR / fg

Genève, le 17 novembre 2020

A l'attention de tous les directeurs de soins

Chers collègues,

Comme vous le savez le canton de Genève est devenu il y a quelques jours la région européenne la plus affectée d'Europe par le COVID19. Un record dont nous serions bien passé. Quelques jours après, nous avons été submergé par une vague d'hospitalisation (642 personnes hospitalisées pour COVID19, dont 56 aux soins intermédiaires et 41 aux soins intensifs à l'instant où je vous écris) et de nombreux décès.

Dans ce contexte, les soignants et les cadres de soins ont fait preuve d'une agilité extraordinaire ouvrant en quelques heures de nouveaux lits de soins intensifs, rassemblant de nouvelles équipes de soins, mobilisant des infirmières et physiothérapeutes ayant travaillé par le passé aux soins intensifs, assurant des milliers d'heures d'ateliers pratiques sur la ventilation artificielle et du coaching pratique au lit du patient. Ce travail a contribué à assurer des soins à la population, même si parfois nous ne savions plus comment faire pour continuer le lendemain.

Cependant ce que je veux souligner dans mon courrier, c'est la solidarité de nos collègues directeurs et directrices de soins des régions suisses moins affectées. Vos hôpitaux ont accueilli nos patients et vos équipes ont prodigués les soins que nous ne pouvions plus assurer (merci de leur transmettre notre gratitude et notre reconnaissance). De plus, nous souhaitons souligner vos réponses et votre attention lorsque nous vous avons appelés à l'aide pour avoir des infirmières en renfort. Même si vous étiez vous-même confronté à une situation épidémique inquiétante, vous avez tous répondu rapidement et en fonction de vos possibilités.

Ce courrier veut simplement vous dire merci, merci pour vos encouragements, merci d'avoir cherché comment nous aider au mieux, merci d'avoir été simplement là….

Sandra MERKLI
Directrice des soins

Marie-José ROULIN
Direction des soins

Ds adjointe@hcuge.ch | T. +41 (0)22 372 61 01 | hug-ge.ch

Hôpitaux
Universitaires
Genève

Rue Gabrielle-Perret-Gentil 4
CH – 1211 Genève 14

Swiss Nurse Leaders
Sekretariat
Haus der Akademien
Laupenstrasse 7
Postfach
3001 Bern

Direction des soins

N/réf : MJR / fg

Geneva, November 17th, 2020

To all the care directors

Dear colleagues,

As you know, the canton of Geneva has become a few days ago the European region most contaminated by COVID19. A record we did not want to reach. A few days later we have been overwhelmed by a hospitalisation wave (642 persons hospitalised for COVID19, out of which 56 in the intermediary units and 41 in the intensive care units at the time I am writing to you) and numerous deaths.

In these circumstances the care collaborators and their managers have shown an incredible agility while opening in a few hours new intensive care beds, gathering new care teams, embarking nurses and physiotherapists who had been working in the past in intensive care units, ensuring thousands of hours of artificial ventilation practical workshops and coaching at the patient's bed. This work has contributed to ensure healthcare to the population even if sometimes we did not know how to move on for the next day.

However what I would like to underline in my message is the solidarity of our care directors' colleagues from less affected regions in Switzerland. Your hospitals have welcomed our patients and your teams have given the care we could no longer assume (thank you to transmit our gratitude and gratefulness). We would like also to underline your answers and attention when we called you for nurses' reinforcement. Even if you were yourselves confronted to a worrying epidemiologic situation, you have all responded fast and to the extent of your limits.

This message is to simply say thank you, thank you for your support, thank you to have tried to help us at your best, thank you simply to have been here…

Sandra MERKLI
Directrice des soins

Marie-José ROULIN
Direction des soins

Ds adjointe@hcuge.ch | T. +41 (0)22 372 61 01 | hug-ge.ch